

這些事 不該 被 忘 記

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

For the victims unnamed

在共产党 70 年来的残暴统治下，发生了太多太多非人的暴力事件，制造了太多太多毁灭性的灾难。中共打着铭记历史的旗号宣扬仇恨教育，而我们在这里列举出一部分受害人的信息，不仅是为了提醒自己不要忘记那些沉痛的过去，更为了告诉世人谁才是给我们带来这些创伤的罪魁祸首。遭到中共迫害的远远不止这名单上的几十人，在历史红尘中许多受害者甚至连名字都没有留下。也许确切的数字无法统计，但我们有义务去尽力记得那些死于暴政下的普通人，因为我们都不过是暴政之下的幸存者。那些死于饥荒，死于批斗，死于枪口，死于狱中，死于所有人祸中的人们，我们深切悼念你们！

In the past seventy years of brutal regime by Chinese Communist Party, we have witnessed enormous amount of mass violence and destructive catastrophes. The CCP shamelessly promotes hatred and xenophobia in the name of "remembering history"; yet here we are, listing stories of 41 victims suffered from the CCP's inhumanity, not only to remind ourselves the miserable past we have, but also to reveal the real culprit who has brought us this tremendous trauma. Our list cannot possibly include every victim of CCP's crimes, as too many were unnamed. Nonetheless, even if we cannot count the exact number of the victims, it is our moral obligation to remember those ordinary people fallen under tyranny, because we are all but survivors of this tyranny. To those who died in fame, in denunciation, those who died at gun-point, at prison; to those who died in every CCP-made disasters—we express our deepest condolence!